

Mandala offering

ས་གཞི་སྤྲོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏྲོག་བཀྲམ།

SA ZHI **POE CHU** **JUG SHING** **ME TOG** **TRAM**
the foundation of the earth *perfumed water* *anointing* *flowers* *scatter, pattern*

Anointing the foundation of the world with perfumed water, we pattern it with flowers, and

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷམ་བརྒྱན་པ་འདི།

RI RAB **LING ZHI** **NYI** **DA** **GYEN PA** **DI**
Mt Meru *the 4 continents* *sun* *moon* *adorn, ornament* *this*

Adorn it with Mt Meru, the four continents and the sun and moon.

སངས་རྒྱལ་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས།

SANG GYE **ZHING DU** **MIG** **TE** **PHUL WA** **YI**
buddhas *realm* *to* *imagine* *then, thus* *offer it there* *by this*

Imagining the Buddha's realm we offer it there —

འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

DRO KUN **NAM DAG** **ZHING LA** **CHOD PAR** **SHOG**
beings *all* *completely pure* *realm* *to* *use, get* *they must*
(enlightenment, dharmakaya)

By this all beings must gain the completely pure realm.

Anointing the foundation of the world with perfumed water, we pattern it with flowers and adorn it with Mt Meru, the four continents and the sun and moon. Imagining the Buddha's realm we offer it there — by this all beings must gain the completely pure realm.